

La double phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Terwijl de brandweer poogt de brand onder controle te houden, komt het hele gezelschap in het huis van Bartwright bijeen* » (« Tandis que les pompiers essaient de maintenir sous contrôle l'incendie, toute la société se rassemble dans la maison de Bartwright »).

On y trouve la forme verbale « komt ... **BIJEEN** », provenant de l'infinitif « **BIJEEN**komen », lui-même construit sur l'infinitif « **KOMEN** ».

Quand « **BIJEEN**komen » est conjugué, cela entraîne en néerlandais une séparation de la particule « **BIJEEN** » (synonyme de « SAMEN » ou « bij elkaar ») de son infinitif proprement dit, et il y a **REJET** de la particule « **BIJEEN** » derrière le complément (« *In het huis van Bartwright* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

N'oublions pas que, si une phrase commence en néerlandais par un complément (la phrase subordonnée « *Terwijl de brandweer poogt de brand onder controle te houden* » jouant ici ce rôle), on doit procéder à une « **INVERSION** », le **sujet** (ici « *het hele gezelschap* ») inversant sa position (le sujet est en général le mot N°1 de la phrase) avec le **verbe** (ici « *komt* ») et passant donc derrière lui.



TERWIJL DE BRANDWEER POGT DE BRAND ONDER CONTROLE TE HOUDEN...



...KOMT HET HELE GEZELSCHAP IN HET HUIS VAN BARTWRIGHT BIJEEN.



...en ik zorg voor alle formaliteiten. Vestig jullie hier want ik zou het jammer vinden de jacht weer te openen.



Zwerven met jou steeds achter ons aan...
Jaagt ons al zingend langs de baan!



Ik krijg jullie dan wel! O ja.. Hilde, kan ik je even alleen spreken?